



Dati tecnici	
Campo di lavoro	Min.0 - Max.120°C
Tolleranza	T. Min. ±6°C T.Max. ±4°C
Differenziale	6±2°C
Temp. di intervento - (taratura fissa)	Min.70 - Max.120°C
Tolleranza	+0 -6°C
Differenziale	15+25°C
Limite temperatura testa di comando	T 85
Grado di protezione	
Il grado di protezione è garantito montando l'apparecchio:	
- In verticale con passacavo rivolto verso il basso	
- In orizzontale	
Portata contatti	16 (4)A 250V~ - 6 (1)A 400V~
Tensione impulsiva nominale	4 kV
Tipo di azione	1.B/L (R-2) 2.B/F/H/K/L/N/P/V (S-1)
Messa a terra del dispositivo	morsetti a vite
Utilizzare cavi resistenti al calore	T140
Situazione di inquinamento del dispositivo di comando	2
Omologhe	CE 0497

Datasheet	
Operating range	Min.0 - Max.120°C
Tolerance	T. Min. ±6°C T.Max. ±4°C
Differential	6±2°C
Setpoint (fixed calibration)	Min.70 - Max.120°C
Tolerance	+0 -6°C
Differential	15+25°C
Temperature limit of thermostat head	T 85
Degree of protection	
The degree of protection is guaranteed mounting the device:	
- Vertically with the cable gland oriented downwards	
- Horizontally	
Contact rating	16 (4)A 250V~ - 6 (1)A 400V~
Rated impulsive voltage	4 kV
Type of action	1.B/L (C-2) 2.B/F/H/K/L/N/P/V (S-1)
Device earthing	screw clamp
To be used heat resistant cables	T140
Pollution level of the control device	2
Approvals	CE 0497

Technische Merkmale	
Arbeitsbereich	Min.0 - Max.120°C
Toleranz	T. Min. ±6°C T.Max. ±4°C
Schaltdifferenz	6±2°C
Schaltpunkt (fest eingestellt)	Min.70 - Max.120°C
Toleranz	+0 -6°C
Schaltdifferenz	15+25°C
Maximum Temperatur vom Thermostatkopf	T 85
Schutzgrad	
Die Schutzklasse ist garantiert mit der Geräte Montage:	
- Senkrecht mit Kabeldurchgang nach unten gedreht	
- Wagerect	
Kontakt Belastung	16 (4)A 250V~ - 6 (1)A 400V~
Nominale Stoss Spannung	4 kV
Aktionstyp	1.B/L (R-2) 2.B/F/H/K/L/N/P/V (S-1)
Erdanschluss	Schraubklemme
Wärmebeständige Kabel verwenden	T140
Verschmutzung Stand des Regelgeräts	2
Zulassung	CE 0497

Termostato doppio a immersione • regolatore (regolazione esterna) + **limitatore** (calibrazione fissa) sicurezza positiva con riarmo manuale
sensore a dilatazione di liquido adatto a fluidi PED di gruppo 2

Double immersion thermostat • control (external adjustment) + **limiter** (fixed calibration) fail safe with manual reset
liquid filled sensing element suitable for PED fluids group 2

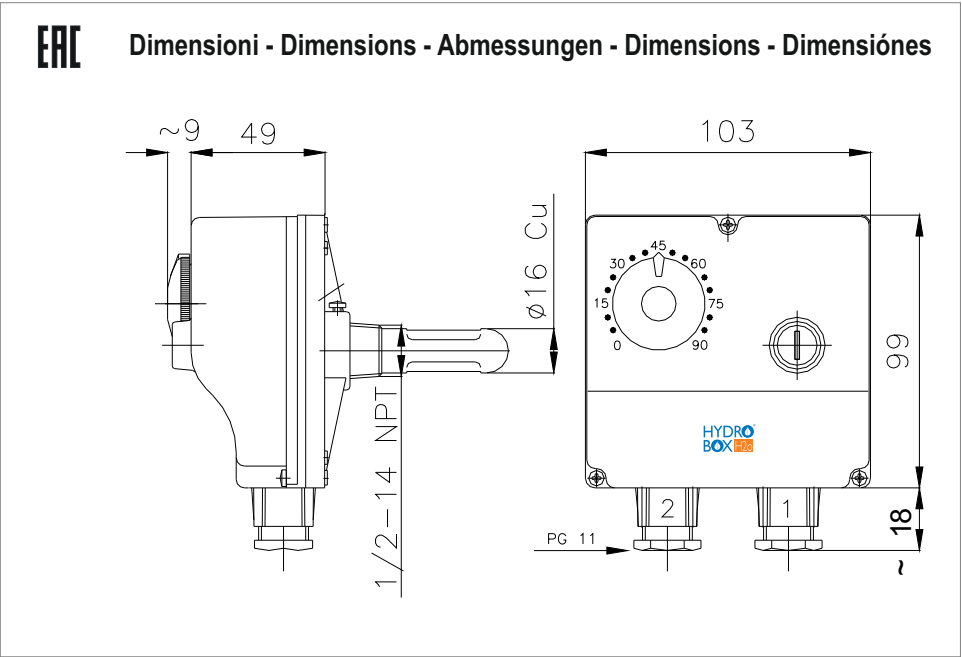
Doppelthermostat mit Tauchrohr • Regler (externe Regelung) + **Begrenzer** (fest eingestellt) Eigensicher mit manuellem Reset
Flüssigkeit gefühlten Fühlerelement geeignet für PED Flüssigkeiten Gruppe 2

Thermostat double plongeant • régulateur (régulation externe) + **limiteur** (étalonnage fixe) sécurité positivité avec réarmement manuelle
élément sensible à dilatation de liquide adapté pour liquides PED groupe 2

Termostato doble a inmersión • regulador (regulación externa) + **limitador** (calibración fija) seguridad positiva con reset manual
sensor a dilatación de líquido propio para los líquidos PED grupo 2

Caractéristiques Techniques	
Température de travail	Min.0 - Max.120°C
Tolérance	T. Min. ±6°C T.Max. ±4°C
Différentiel	6±2°C
Temp. d'intervention (étalonnage fixe)	Min.70 - Max.120°C
Tolérance	+0 -6°C
Différentiel	15+25°C
Limite de température de la tête du thermostat	T 85
Degré de protection	
Le degré de protection est garanti avec le montage de l'appareil:	
- Vertical avec galoche tourner vers le bas	
- Horizontal	
Pouvoir de coupure	16 (4)A 250V~ - 6 (1)A 400V~
Tension d'impulsion nominale	4 kV
Type d'action	1.B/L (R-2) 2.B/F/H/K/L/N/P/V (S-1)
Mise à terre du dispositif	borne à vis
Utiliser des câbles résistants à la chaleur	T140
Situation de pollution de l'appareil de commande	2
Homologation	CE 0497

Caracteristicas tecnicas	
Intervalo de trabajo	Min.0 - Max.120°C
Tolerancia	T. Min. ±6°C T.Max. ±4°C
Diferencial	6±2°C
Temp. de intervención (calibración fija)	Min.70 - Max.120°C
Tolerancia	+0 -6°C
Diferencial	15+25°C
Límite de temperatura cabeza del termostato	T 85
Grado de protección	
El grado de protección es garantido montando el termostato:	
- En vertical, con el pasacable orientado hacia el bajo	
- Horizontal	
Capacidad contactos	16 (4)A 250V~ - 6 (1)A 400V~
Tensión impulsiva nominal	4 kV
Tipo de acción	1.B/L (R-2) 2.B/F/H/K/L/N/P/V (S-1)
Conexión a tierra del dispositivo	terminal a tornillo
Utilizar cables resistentes al calor	T140
Situación de polución del mecanismo de comando	2
Homologaciones	CE 0497



INSTALLAZIONE

⚠ATTENZIONE!

Le operazioni di installazione di seguito descritte devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato rispettando le norme di sicurezza e le disposizioni delle leggi vigenti.



Togliere tensione prima di effettuare qualsiasi operazione

Verificare che i dati di targa dell'apparecchio (tensione di alimentazione, portata contatti, ecc..) siano idonei alle condizioni di installazione.

❶ Svitare le tre viti di fissaggio e il tappo A, quindi rimuovere il coperchio

❷ Effettuare i collegamenti elettrici utilizzando gli appositi morsetti

Morsetti:

- 1...apre il circuito all'aumentare della temperatura
- 2...chiude il circuito all'aumentare della temperatura
- C...comune

Rimontare il coperchio posizionando la manopola in modo che si incastri correttamente sul perno del termostato di regolazione. Quindi serrare il tappo A e le tre viti di fissaggio

❸ Dopo aver inserito i bulbi nella guaina, assicurare l'apparecchio serrando la vite B

❹ Per riarmare il termostato, svitare il tappo A e premere il pulsante di reset

Nota: Riarmo permesso per temperature inferiori a $T_{setpoint} - 15/25^{\circ}\text{C}$

INSTALLATION

⚠WARNING!

The installation procedure described as follow must be performed exclusively by qualified personnel in respect to the security norms and dispositions of the current standards.



Disconnect the mains before performing any operation

Verify that the thermostat technical data (power supply, contact rating, etc..) are suitable to the installation conditions.

❶ Unscrew the three fixing screws and the cap A, then remove the shell

❷ Carry out the connections using the appropriate screw terminals

Terminals:

- 1...Opens the circuit when temperature increases
- 2...Closes the circuit when temperature increases
- C...Common

Put the shell back in place adjusting the knob so that it slides on the control thermostat adjustment pin. Then tighten the cap A and the three fixing screws

❸ After inserting the bulbs into the sheath, lock the shell tightening the screw B

❹ In order to reset the thermostat, unscrew the cap A and push the reset button

Note: Reset allowed for temperature values below $T_{setpoint} - 15/25^{\circ}\text{C}$

EINBAU

⚠ACHTUNG!

Der nachstehend beschriebene Einbau ist ausschließlich von Fachleuten auszuführen unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und der geltenden Gesetze.



Das Gerät vor jeder Arbeit spannungsfrei machen

Feststellen dass die Technische Daten vom Thermostat (Speisung, Kontaktleistung ...) geeignet sind für die Einbau Situation.

❶ Die drei Befestigungsschrauben und den Stopfen A lockern, dann Gehäuse abnehmen

❷ Die Elektrische Verbindungen realisieren durch Verwendung der vorgesehenen Klemmen.

Klemmen:

- 1...Öffnet den Kreis bei Temperatur anstieg
- 2...schließt den Kreis bei Temperatur anstieg
- C...Gemeinsamer Betrieb

Gehäuse wieder montieren und Knopf so positionieren dass es korrekt auf den Thermostat Stutzen gleitet. Dann den Stopfen A und die drei Befestigungsschrauben festdrehen

❸ Nach dem einschieben der Fühler im Tauchrohr, Befestigung versichern mit Schraube B

❹ Um den Thermostat zu Resetten, den Stopfen A lockern und die Reset Taste betätigen

Note: Reset erlaubt für Temperaturen weniger als $T_{setpoint} - 15/25^{\circ}\text{C}$

INSTALLATION

⚠ATTENTION!

Les opérations d'installation décrites ci-dessous doivent être faite exclusivement par personnel qualifié en respect des normes de sécurité et des dispositions des lois en vigueur.



Couper le courant avant d'effectuer une opération quelconque

Vérifier que les données techniques de l'appareil (tension d'alimentation, pouvoir de coupure, etc. ...) sont aptes au conditions d'installation.

❶ Desserrer les trois vis de fixation et le bouchon A, ensuite enlever le couvercle

❷ Faire les raccordements électriques avec l'utilisation des bornes spécifiques

Bornes:

- 1...ouvre le circuit quand la température augmente
- 2...ferme le circuit quand la température augmente
- C...commun

Remonter le couvercle et positionner le bouton dans un manière d'encastrer correctement sur le pivot du thermostat régulateur. Ensuite serrer le bouchon A et les trois vis de fixation

❸ Après l'introduction des bulbes dans la gaine, assurer l'appareille avec vis B

❹ Pour réarmer le Thermostat, desserrer bouchon A et appuyer le bouton de réarmement

Note: réarmement permis pour températures inférieures à $T_{setpoint} - 15/25^{\circ}\text{C}$

INSTALACIÓN

⚠ATENCIÓN!

Las operaciones de instalación siguientes deben ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado respetando las normas de seguridad y las disposiciones de las leyes vigentes.



Quite la tensión eléctrica antes de efectuar cualquier operación

Verifique que los datos de placa del termostato (tensión de alimentación, capacidad contactos, etc..) sean idóneos a las condiciones de instalación.

❶ Destornille los tres tornillos de fijación y el tornillo A, y pues saque la tapa

❷ Efectúe las conexiones eléctricas utilizando los bornes específicos

Bornes:

- 1...abre el circuito cuando la temperatura sube
- 2...cierra el circuito cuando la temperatura sube
- C...común

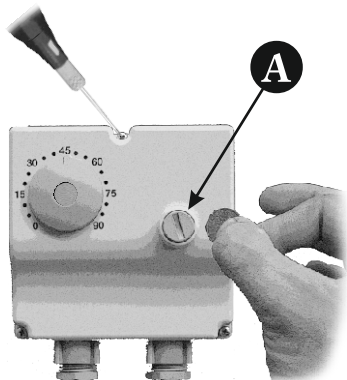
Fije la tapa posicionando la leva en modo que ella se encastre correctamente sobre el rodillo de el termostato de regulación. Pues atornille al tornillo A y a los tres tornillos de fijación

❸ Despues haber introducido los bulbos en la vaina asegure el termostato atornillando al tornillo B

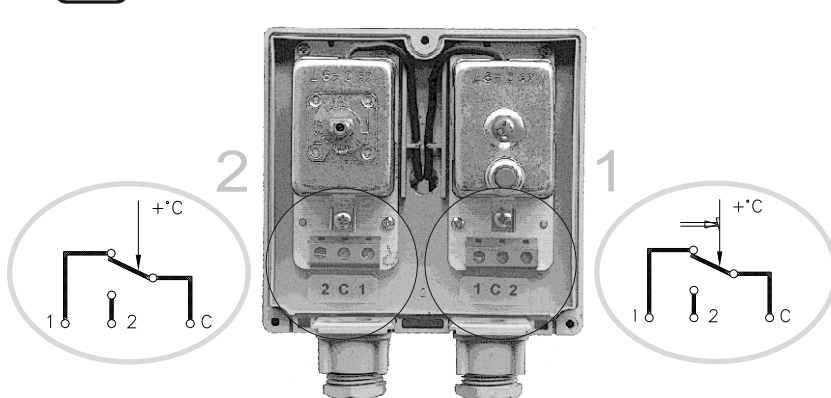
❹ Para resetear el termostato, destornille el tornillo A y pulse la tecla de reset

Nota: Reset permitido por temperaturas inferiores a $T_{setpoint} - 15/25^{\circ}\text{C}$

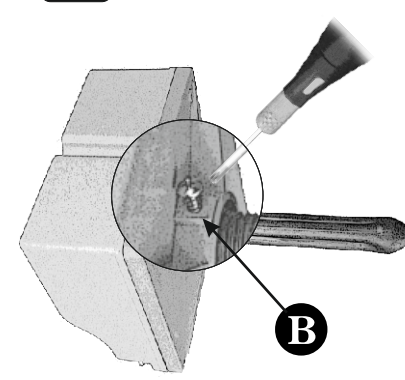
1



2



3



4

